

KADIŞ

Itgadal veitkadaş şme raba. Bealma di-vra herute veiamlih malhute, veiaţmah purkane veikarev meşihe. Behaieihon uviomeihoin uvehaiei dehol beit Israel beagala uvizman kariv, veimru amen. Iehe şme raba mevorah leolam ulolmei olmaia. Itbarah, veiştabah, veitpaar, veitromam, veitnase, veithadar, veithale, veithalal şme de-kudeşa, berich Hu. Leeila (între Roş Haşana şi Yom Kipur: *uleeila micol*) min col -- birhata, veşirata, tuşbahta venehamata, daamiran bealma veimru amen. Iehe şelama raba min şemaia, vehaim aleinu veal col Israel veimru: amen. Ose şalom bimromav, Hu iaase şalom aleinu veal col Israel veimru amen.

Isgadeil veiskadeiş şmei rabu. Beolmu di-vri hirisei veiamlih malhisei, veiaţmah pirkunei veikureiv meşihei. Behaieihon iviomeihoin ivehaiei dehol beis Isrueil beagulu ivizman kuroiv, veimri umein. Iehei şmei rabu mevoiroh leoilom ileolmei olmaiu. Isburah, veiştabah, veispueir, veisromam, veisnasei, veishador, veishale, veishalol şmei de-kideşu, berih Hii. Leeilu (între Roş Haşana şi Yom Kipur: *ileeilu micol*) min col -- birhusu, veşirusu, tişbehusu venehemusu, daamiron beolmo veimri umein. Iehei şelumu rabu min şemaiu, vehaim uleini veal col Isrueil veimri: umein. Oise şuloim bimroimov, hii iaase şuloim uleini veal col Isrueil veimri umein.

Preamărit şi sfinţit fie numele Său cel mare, în lumea pe care a zidit-o după voia Sa. Să apară eliberarea Sa şi să se apropie mântuirea. Statornicească-se împărăţia Sa în viaţa voastră şi în zilele voastre şi în viaţa întregii case a lui Israel, curând şi în vreme apropiată şi spuneţi Amen! Fie numele Său cel mare binecuvântat în veci şi în vecii vecilor. Binecuvântat, slăvit, fălit, înălţat, ridicat, mărit, glorificat şi lăudat fie numele Celui Atotsfânt, binecuvântat fie El, care este mai presus (între Roş Haşana şi Yom Kipur: şi mai presus de toate) de orice -- laudă, cântare, slavă şi mângâiere ce s-ar putea exprima în lume şi ziceţi Amen! Reverse-se o pace desăvârşită din cer şi viaţă asupra noastră şi asupra întregului Israel şi ziceţi Amen! Cel care face pace în înălţimile Sale, Acela să facă pace între noi şi în întregul Israel şi ziceţi Amen!

קדיש

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
 בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתִיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתִיהּ
 בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
 בְּעֵגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא.

לְעֵלְמָא (בעשי"ת וְלְעֵלְמָא מְבָל) מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא
 תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא, דְאָמִירֵן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן: